



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

57. sējums

2014. gada 8. oktobris

Saturs

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2014/C 354/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.7371 – <i>Nordic Capital / Lindorff</i>) ⁽¹⁾	1
2014/C 354/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.7288 – <i>Viacom/Channel 5 Broadcasting</i>) ⁽¹⁾	1
2014/C 354/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.7282 – <i>Liberty Global / Discovery / All3Media</i>) ⁽¹⁾	2

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2014/C 354/04	Euro maiņas kurss	3
2014/C 354/05	Atzinums, ko sniegusi Padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos 2014. gada 17. janvāra sanāksmē par pagaidu lēmuma projektu lietā COMP/C.39801 – Poliuretāna putas – Ziņotājs: Luksemburga	4

2014/C 354/06	Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums – Poliuretāna putas (AT.39801)	5
2014/C 354/07	Komisijas lēmuma kopsavilkums (2014. gada 29. janvāris) (Lieta AT.39801 – Poliuretāna putas) (izziņots ar dokumenta numuru C(2014) 238 final)	6

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2014/C 354/08	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	10
2014/C 354/09	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	10
2014/C 354/10	Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu	11
2014/C 354/11	Nīderlandes Karalistes ekonomikas ministra paziņojums atbilstīgi 3. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei	12
2014/C 354/12	Nīderlandes Karalistes ekonomikas ministra paziņojums atbilstīgi 3. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei	13

V Atzini

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2014/C 354/13	Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētas Krievijas izcelsmes alumīnija folijas importu	14
---------------	---	----

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2014/C 354/14	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.7418 – Bosch / ZF Lenksysteme) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	21
---------------	--	----

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.7371 – *Nordic Capital / Lindorff*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2014/C 354/01)

Komisija 2014. gada 18. septembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32014M7371. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.7288 – *Viacom/Channel 5 Broadcasting*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2014/C 354/02)

Komisija 2014. gada 9. septembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32014M7288. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta M.7282 – *Liberty Global / Discovery / All3Media*)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2014/C 354/03)

Komisija 2014. gada 16. septembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32014M7282. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļu Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2014. gada 7. oktobris**

(2014/C 354/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD ASV dolārs	1,2607	CAD Kanādas dolārs	1,4054
JPY Japānas jena	136,90	HKD Hongkongas dolārs	9,7765
DKK Dānijas krona	7,4440	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,6102
GBP Lielbritānijas mārciņa	0,78400	SGD Singapūras dolārs	1,6103
SEK Zviedrijas krona	9,0668	KRW Dienvidkorejas vona	1 348,06
CHF Šveices franks	1,2115	ZAR Dienvidāfrikas rands	14,1425
ISK Islandes krona		CNY Ķīnas juaņa renminbi	7,7406
NOK Norvēģijas krona	8,1650	HRK Horvātijas kuna	7,6440
BGN Bulgārijas leva	1,9558	IDR Indonēzijas rūpija	15 425,28
CZK Čehijas krona	27,470	MYR Malaizijas ringits	4,1158
HUF Ungārijas forints	307,92	PHP Filipīnu peso	56,472
LTL Lietuvas lits	3,4528	RUB Krievijas rublis	50,3533
PLN Polijas zlots	4,1840	THB Taizemes bāts	41,129
RON Rumānijas leja	4,4060	BRL Brazīlijas reāls	3,0562
TRY Turcijas lira	2,8657	MXN Meksikas peso	16,9022
AUD Austrālijas dolārs	1,4329	INR Indijas rūpija	77,4385

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Atzinums, ko sniegusi Padomdevēja komiteja aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa
jautājumos 2014. gada 17. janvāra sanāksmē par pagaidu lēmuma projektu lietā COMP/C.39801 –
Poliuretāna putas**

Ziņotājs: Luksemburga

(2014/C 354/05)

1. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka lēmuma projektā minētā pret konkurenci vērsta rīcība ir nolīgums un/vai saskaņota darbība uzņēmumu starpā LESD 101. panta nozīmē.
 2. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas novērtējumam par lēmuma projektā iekļauto nolīguma un/vai saskaņotās darbības produktu un ģeogrāfisko mērogu.
 3. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka uzņēmumi, uz kuriem attiecas lēmuma projekts, ir piedalījušies vienotā un ilgstošā LESD 101. panta pārkāpumā.
 4. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka nolīguma un/vai saskaņotās darbības mērķis bija ierobežot konkurenci LESD 101. panta nozīmē.
 5. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka šis nolīgums un/vai saskaņotā darbība varēja būtiski ietekmēt tirdzniecību starp ES dalībvalstīm.
 6. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas novērtējumam par pārkāpuma ilgumu.
 7. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijas lēmuma projektam attiecībā uz lēmuma adresātiem.
 8. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka šā lēmuma projekta adresātiem ir jāuzliek naudas sods.
 9. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka tiek piemērotas 2006. gada Pamatnostādnes naudas soda aprēķināšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punkta a) apakšpunktu.
 10. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai par naudas sodu pamatsummām.
 11. Padomdevēja komiteja piekrīt naudas soda aprēķināšanas nolūkā noteiktajam pārkāpumu ilgumam.
 12. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai, ka šajā lietā nepastāv atbildību pastiprinoši vai mīkstinoši apstākļi.
 13. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai par naudas sodu samazināšanu, pamatojoties uz 2006. gada Paziņojumu par iecietību.
 14. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai par naudas sodu samazināšanu, pamatojoties uz 2008. gada Paziņojumu par izlīgumu.
 15. Padomdevēja komiteja piekrīt Komisijai par naudas sodu galīgo apmēru.
 16. Padomdevēja komiteja iesaka publicēt tās atzinumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
-

Uzklausīšanas amatpersonas nobeiguma ziņojums ⁽¹⁾**Poliuretāna putas****(AT.39801)**

(2014/C 354/06)

2012. gada 15. novembrī Eiropas Komisija saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 ⁽²⁾ 11. panta 6. punktu uzsāka lietas izskatīšanu pret *Carpenter Co.*, *Carpenter S.A.S.*, *Carpenter GmbH*, *Carpenter Belgium NV* un *Carpenter Limited* (*Carpenter*), *Vita Cayman Limited*, *Caligen Europe BV*, *Draka Interfoam B.V.*, *ICOA France S.A.S.*, *Koepp Schaum GmbH*, *Metzeler Schaum GmbH*, *Tramico S.A.S.*, *UAB Vita Baltic International*, *Vita Polymers Poland Sp. z o.o.*, *Veenendaal Schaumstoffwerk GmbH*, *Vita Cellular Foams (UK) Limited* un *Vita Industrial (UK) Limited* (*Vita*), *Eurofoam GmbH*, *Eurofoam Deutschland GmbH* *Schaumstoffe*, *Eurofoam KFM GmbH*, *Eurofoam Hungary Kft*, *Eurofoam Polska Sp. z o.o.* un *S.C. Eurofoam S.r.l.* (*Eurofoam*), *Recticel N.V./S.A.*, *Recticel s.a.s.*, *Recticel OÜ*, *Recticel Limited*, *Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG* un *Recticel B.V.* (*Recticel*) un *Greiner Holding AG* (*Greiner*) (kopā "puses").

Pēc izlīguma apspriešanas un izlīguma iesniegumu iesniegšanas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 ⁽³⁾ 10.a panta 2. punktu Eiropas Komisija 2013. gada 23. oktobrī pieņēma paziņojumu par iebildumiem (PI), ko adresēja pusēm, paziņojot, ka tās ir piedalījušās vienotā un ilgstošā Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. panta pārkāpumā.

Pārkāpums attiecās uz karteli saistībā ar īpašu veidu elastīgo poliuretāna putu pārdošanu un uz desmit dalībvalstīm. Tā mērķis bija novirzīt izejmateriālu cenu pieaugumu uz galapatērētājiem un novērst agresīvu cenu konkurenci starp poliuretāna putu ražotājiem attiecībā pret klientiem. Kartelis pastāvēja no 2005. gada oktobra līdz 2010. gada jūlijam.

Pušu attiecīgās atbildes uz iebildumiem apstiprināja, ka tām adresētie iebildumi aptver to izlīguma iesniegumu saturu.

Saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 16. pantu es esmu pārbaudījis, vai lēmuma projektā iekļauti tikai tie iebildumi, par kuriem pusēm bija dota iespēja paust savu viedokli, un mans slēdziens ir apstiprinošs.

Nemot vērā iepriekš minēto un to, ka puses nav vērsušās pie manis ar lūgumiem vai sūdzībām ⁽⁴⁾, uzskatu, ka visu pušu procesuālo tiesību efektīva īstenošana šajā lietā ir ievērota.

Briselē, 2014. gada 17. janvārī

Wouter WILS

⁽¹⁾ Saskaņā ar 16. un 17. pantu Eiropas Komisijas priekšsēdētāja 2011. gada 13. oktobra Lēmumā 2011/695/ES par uzklausīšanas amatpersonas amatu un darba uzdevumiem noteiktu konkurences lietu izskatīšanā (OV L 275, 20.10.2011., 29. lpp.).

⁽²⁾ Padomes 2002. gada 16. decembra Regula (EK) Nr. 1/2003 par to konkurences noteikumu īstenošanu, kas noteikti Līguma 81. un 82. panta (OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.).

⁽³⁾ Komisijas 2004. gada 7. aprīļa Regula (EK) Nr. 773/2004 par lietas izskatīšanu saskaņā ar EK līguma 81. un 82. pantu, ko vada Komisija (OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.).

⁽⁴⁾ Saskaņā ar Lēmuma 2011/695/ES 15. panta 2. punktu kartēju lietās iesaistītās puses, kuras piedalās izlīguma sarunās saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 10.a pantu, var vērsties pie uzklausīšanas amatpersonas jebkurā izlīguma procedūras stadijā, lai nodrošinātu savu procesuālo tiesību efektīvu īstenošanu. Skatīt arī 18. punktu Komisijas Paziņojumā 2008/C 167/01 par izlīguma procedūras kārtību kartēju lietās, lai pieņemtu lēmumus saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 7. un 23. pantu (OV C 167, 2.7.2008., 1. lpp.).

Komisijas lēmuma kopsavilkums**(2014. gada 29. janvāris)****(Lieta AT.39801 – Poliuretāna putas)**

(izziņots ar dokumenta numuru C(2014) 238 final)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2014/C 354/07)

Komisija 2014. gada 29. janvārī pieņēma lēmumu par procedūru saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 101. pantu. Atbilstoši Padomes Regulas (EK) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 30. panta noteikumiem Komisija ar šo publicē pušu nosaukumus un lēmuma galveno saturu, tostarp visus uzliktos sodus, ņemot vērā uzņēmumu likumīgās intereses savu komercnoslēpumu aizsargāšanā.

1. IEVADS

1. Lēmums attiecas uz vienotu un ilgstošu Līguma 101. panta pārkāpumu elastīgo poliuretāna putu nozarē. Elastīgās poliuretāna putas var sīkāk iedalīt atkarībā no diviem piemērošanas veidiem, proti, komforta putu piemērošanas veidi (piemēram, putas, ko izmanto mīkstajās mēbelēs, gultās, matračos, spilvenos un paklājos) un tehnisko putu piemērošanas veidi (piemēram, putas, ko izmanto automobiļu, aviācijas un medicīnisko izstrādājumu ražošanas nozarēs). Pret konkurenci vērsta rīcība, kas konstatēta šajā lietā, attiecas, no vienas puses, uz poliuretāna komforta putām un, no otras puses, uz tehniskajām poliuretāna bāzes putām, kas tiek piegādātas ruļļos un blokos. Lēmums ir adresēts četru uzņēmumu trīsdesmit vienībām: i) *Carpenter* ⁽²⁾; ii) *Vita* ⁽³⁾; iii) *Recticel* ⁽⁴⁾ un iv) *Greiner* ⁽⁵⁾, kā arī v) *Eurofoam* ⁽⁶⁾, kas ir *Recticel* un *Greiner* kopuzņēmums, kurā katram no tiem pieder 50 % no kapitāla daļām.

2. LIETAS APRAKSTS**2.1. Procedūra**

2. Šo lietu uzsāka, pamatojoties uz uzņēmuma *Vita* 2010. gada 30. aprīlī iesniegto pieteikumu par atbrīvojumu no naudas soda.
3. Ņemot vērā iesniegto informāciju, Komisija 2010. gada 27.–31. jūlijā veica iepriekš nepaziņotas pārbaudes *Eurofoam*, *Recticel*, *Carpenter* un cita uzņēmuma telpās. Vēl viena iepriekš nepaziņota pārbaude tika veikta 2011. gada aprīlī.
4. Pēc veiktajām pārbaudēm Komisija 2010. gada 1. augustā no uzņēmumiem *Recticel*, *Greiner* un *Eurofoam* saņēma kopīgu lūgumu par iecietības režīma piemērošanu.
5. Izmeklēšanas gaitā Komisija nosūtīja arī vairākus informācijas pieprasījumus saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 18. pantu.
6. Komisija 2012. gada 15. novembrī sāka procedūru saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 11. panta 6. punktu pret šā lēmuma adresātiem, lai iesaistītos ar tiem izlīguma apspriešanā. Izlīguma sanāksmes notika laikposmā no [...] līdz [...]. Laikposmā no [...] līdz [...] puses iesniedza Komisijai oficiālu izlīguma iesniegumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 773/2004 ⁽⁷⁾ 10.a panta 2. punktu.

Komisija 2013. gada 23. oktobrī pieņēma paziņojumu par iebildumiem, un visas iesaistītās puses apstiprināja, ka tas atspoguļo to izlīguma iesniegumu saturu un tās tāpēc ir gatavas turpināt izlīguma procedūru. Padomdevēja komiteja aizliegta vienošanos un dominējoša stāvokļa jautājumos 2014. gada 17. janvārī sniedza labvēlīgu atziņu, un 2014. gada 29. janvārī Komisija pieņēma lēmumu.

⁽¹⁾ OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ *Carpenter Co.* un attiecīgie meitasuzņēmumi.

⁽³⁾ *Vita Cayman Limited* un attiecīgie meitasuzņēmumi.

⁽⁴⁾ *Recticel N.V./S.A.* un attiecīgie meitasuzņēmumi.

⁽⁵⁾ *Greiner Holding AG.*

⁽⁶⁾ *Eurofoam GmbH* un saistītās *Eurofoam* vienības.

⁽⁷⁾ Komisijas 2004. gada 7. aprīļa Regula (EK) Nr. 773/2004 par lietas izskatīšanu saskaņā ar EK līguma 81. un 82. pantu, ko vada Komisija (OV L 123, 27.4.2004., 18. lpp.).

2.2. Adresāti un pārkāpuma ilgums

7. Divdesmit astoņi šā lēmuma adresāti ir piedalījušies kartelī, tādējādi pārkāpjot Līguma 101. pantu turpmāk norādītajos laikposmos.

Vienība	Pārkāpuma ilgums
<i>Carpenter S.A.S.</i> <i>Carpenter GmbH</i> <i>Carpenter Limited</i> <i>Carpenter Belgium NV</i>	2005. gada 26. oktobris – 2010. gada 27. jūlijs
<i>Vita Cayman Limited</i> <i>Caligen Europe BV</i> <i>Draka Interfoam B.V.</i> <i>ICOA France S.A.S.</i> <i>Koepp Schaum GmbH</i> <i>Metzeler Schaum GmbH</i> <i>Tramico S.A.S.</i> <i>Vita Polymers Poland Sp. z. o.o.</i> <i>Veenendaal Schaumstoffwerk GmbH</i> <i>Vita Cellular Foams (UK) Limited</i> <i>Vita Industrial (UK) Limited</i>	2005. gada 26. oktobris – 2010. gada 30. aprīlis (izņemot šo vienību pārdevumus Rumānijā, kuru gadījumā pārkāpuma ilgums ir 2007. gada 1. janvāris – 2010. gada 30. aprīlis)
<i>Vita Baltic International</i>	2007. gada 9. jūlijs – 2010. gada 30. aprīlis
<i>Eurofoam GmbH</i> <i>Eurofoam Deutschland GmbH Schaumstoffe</i> <i>Eurofoam KFM GmbH</i> <i>Eurofoam Hungary Kft</i> <i>Eurofoam Polska Sp. z o.o.</i> <i>S.C. Eurofoam S.r.l.</i>	2005. gada 26. oktobris – 2010. gada 27. jūlijs (izņemot šo vienību pārdevumus Rumānijā, kuru gadījumā pārkāpuma ilgums ir 2007. gada 1. janvāris – 2010. gada 27. jūlijs)
<i>Recticel N.V./S.A.</i> <i>Recticel s.a.s.</i> <i>Recticel Limited</i> <i>Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG</i> <i>Recticel B.V.</i>	2005. gada 26. oktobris – 2010. gada 27. jūlijs
<i>Recticel OÜ</i>	2007. gada 9. jūlijs – 2010. gada 27. jūlijs

8. Turklāt *Carpenter Co.* kā mētesuzņēmums ir solidāri atbildīgs par savu meitasuzņēmumu piedalīšanos pārkāpumā laikposmā no 2005. gada 26. oktobra līdz 2010. gada 27. jūlijam, izņemot uzņēmumu *Carpenter Belgium NV*, par kura piedalīšanos pārkāpumā *Carpenter Co.* ir solidāri atbildīgs laikposmā no 2007. gada 9. jūlija līdz 2010. gada 27. jūlijam.
9. Turklāt *Greiner Holding AG* kā kopīgais mētesuzņēmums ir solidāri atbildīgs par *Eurofoam* vienību piedalīšanos pārkāpumā laikposmā no 2005. gada 26. oktobra līdz 2010. gada 27. jūlijam.

2.3. Pārkāpuma kopsavilkums

10. Lēmums attiecas uz karteli, kura galvenais mērķis bija novirzīt izejmateriālu cenu pieaugumu uz saviem patērētājiem un novērst agresīvu cenu konkurenci starp tiem attiecībā pret klientiem. Lai sasniegtu šo mērķi, karteļa dalībnieki panāca vispārēju Eiropas mēroga saprašanos. Uz šīs vispārējās saprašanās pamata karteļa dalībnieki iesaistījās pret konkurenci vērstās darbībās dažādos vadības līmeņos, kā rezultātā tika saskaņotas cenas 10 dalībvalstīs.
11. Lai sasniegtu galveno mērķi, proti, novirzītu izejmateriālu cenu pieaugumu uz patērētājiem un novērstu agresīvu cenu konkurenci, karteļa dalībnieki iesaistījās pret konkurenci vērstās darbībās, kas izpaudās kā tieša un netieša cenu saskaņošana. Šīs darbības jo īpaši bija:

a) saskaņošana attiecībā uz:

- mērķtiecīgā cenu pieauguma laikposmu un apmēru, kā arī
- cenām, kas jānosaka konkrētiem klientiem; un

b) atturēšanās no citu karteļa dalībnieku klientu pārvilināšanas cenu paaugstinājuma laikos.

12. Balstoties uz šo vispārējo Eiropas mēroga saprašanos, cenu paaugstinājumi galvenokārt tika apspriesti līdztekus Eiropas profesionālās apvienības sanāksmēm – gan galveno Eiropas līmeņa vadītāju, gan reģionālā un valsts līmeņa vadītāju starpā.

Pārskatā kopējais ģeogrāfiskais mērogs attiecās uz 10 ES dalībvalstīm, proti, Franciju, Beļģiju, Nīderlandi, Apvienoto Karalisti, Vāciju, Austriju, Ungāriju, Rumāniju, Poliju un Igauniju. Kaut arī katram uzņēmumam Eiropas līmenī bija kontakti ar karteli, tomēr ne visi bija atsevišķi pārstāvēti visās 10 skartajās dalībvalstīs.

2.4. Aizsardzības pasākumi

13. Ar šo lēmumu piemēro 2006. gada Pamatnostādnes naudas soda aprēķināšanai⁽¹⁾. Ar lēmumu piemēro naudas sodu visām 8.–10. punktā iepriekš uzskaitīto uzņēmumu vienībām, izņemot Vita.

2.4.1. Naudas soda pamatsumma

14. Naudas soda noteikšanā Komisija ņēma vērā šādus faktorus: iesaistīto uzņēmumu apgrozījums konkrētajos tirgos pēdējā gadā pirms karteļa izbeigšanas, fakts, ka cenu saskaņošanas pasākumi ir vieni no vissmagākajiem konkurences ierobežojumiem, karteļa pastāvēšanas ilgums, kā arī papildu summa, kuras nolūks ir atturēt uzņēmumus no līdzdalības cenu saskaņošanas darbībās.

2.4.2. Pamatsummas korigēšana

15. Komisija šajā lietā neņēma vērā atbildību pastiprinošus vai atbildību mīkstinošus apstākļus.

2.4.3. Apgrozījuma 10 % robežas piemērošana

16. Ja naudas sods būtu pārsniedzis tiesību aktos noteikto maksimālo robežu 10 % apmērā no uzņēmuma apgrozījuma pēdējā gadā, par kuru bija pieejami dati, tad naudas sods tiktu samazināts līdz šim līmenim.
17. Turklāt Komisija izmanto naudas soda aprēķināšanas pamatnostādņu 37. punktā minēto rīcības brīvību, lai līdz 10 % no vienas Carpenter vienības apgrozījuma samazinātu tā naudas soda daļu, par kuru šī vienība viena pati bija atbildīga.
18. Attiecībā uz apgrozījuma 10 % robežas piemērošanu uzņēmumam Eurofoam un tā kopīgajiem mātesuzņēmumiem Greiner un Recticel, kā arī saistībā ar atsevišķu naudas sodu par Recticel piedalīšanos kartelī ir jāatzīmē, ka Komisija izmantoja savu rīcības brīvību, lai ierobežotu šiem uzņēmumiem uzliedzamo maksimālo naudas sodu līdz 10 % no to attiecīgā kopējā apgrozījuma pēdējā gadā, par kuru bija pieejami dati.

2.4.4. 2006. gada Paziņojuma par iecietību piemērošana – naudas sodu samazināšana

19. Komisija pilnībā no naudas soda atbrīvoja uzņēmumu Vita un par 50 % samazināja uzņēmumiem Recticel, Greiner un Eurofoam uzliktos naudas sodus, ņemot vērā to sadarbību.

2.4.5. Paziņojuma par izlīgumu piemērošana

20. Pamatojoties uz Paziņojuma par izlīgumu piemērošanu, uzņēmumiem Carpenter, Recticel, Greiner un Eurofoam uzliedzamais naudas sods tika samazināts par 10 %. Šo samazinājumu piešķīra papildus samazinājumam, kas uzņēmumiem Recticel, Greiner un Eurofoam tika piešķirts saskaņā ar Paziņojumu par iecietību.

3. SECINĀJUMS

21. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1/2003 23. panta 2. punktu tika uzlikti šādi naudas sodi:

a) Vita Cayman Limited, Caligen Europe BV, Draka Interfoam B.V., ICOA France S.A.S., Koepf Schaum GmbH, Metzeler Schaum GmbH, Tramico S.A.S., Vita Polymers Poland Sp. z o.o., Veenendaal Schaumstoffwerk GmbH, Vita Cellular Foams (UK) Limited, Vita Industrial (UK) Limited un UAB Vita Baltic International solidāri atbildīgi EUR 0 apmērā;

b) Carpenter Co., Carpenter S.A.S., Carpenter GmbH, Carpenter Belgium NV un Carpenter Limited solidāri atbildīgi EUR 71 800 000 apmērā;

⁽¹⁾ OV C 210, 1.9.2006., 2. lpp.

- c) *Carpenter Belgium NV* solidāri atbildīgs EUR 3 209 000 apmērā;
 - d) *Eurofoam GmbH*, *Eurofoam Deutschland GmbH Schaumstoffe*, *Eurofoam KFM GmbH*, *Eurofoam Hungary Kft*, *Eurofoam Polska Sp. z o.o.* un *S.C. Eurofoam S.r.l.* solidāri atbildīgi kopā ar *Recticel N.V./S.A.*, *Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG* un *Greiner Holding AG* EUR 14 819 000 apmērā;
 - e) *Recticel N.V./S.A.*, *Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG* un *Greiner Holding AG* solidāri atbildīgi EUR 9 364 000 apmērā;
 - f) *Recticel N.V./S.A.* un *Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG* solidāri atbildīgi EUR 7 443 000 apmērā;
 - g) *Recticel N.V./S.A.*, *Recticel s.a.s.*, *Recticel Limited* un *Recticel B.V.* solidāri atbildīgi EUR 7 116 000 apmērā;
 - h) *Recticel N.V./S.A.* un *Recticel OÜ* solidāri atbildīgi EUR 326 000 apmērā.
-

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2014/C 354/08)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	10.9.2014.
Ilgums	10.9.2014.–31.12.2014.
Dalībvalsts	Beļģija
Krājums vai krājumu grupa	PLE/7HJK.
Suga	Jūras zeltplekste (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zona	VIIh, VIIj un VIIk zonā
Zvejas kuģu tips	—
Atsauces numurs	38/TQ43

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2014/C 354/09)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	10.9.2014.
Ilgums	10.9.2014.–31.12.2014.
Dalībvalsts	Beļģija
Krājums vai krājumu grupa	LEZ/2AC4-C
Suga	Megrimi (<i>Lepidorhombus</i> spp.)
Zona	Savienības ūdeņi IIa un IV zonā
Zvejas kuģu tips	—
Atsauces numurs	39/TQ43

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Dalībvalstu paziņotā informācija attiecībā uz zvejas aizliegumu noteikšanu

(2014/C 354/10)

Saskaņā ar 35. panta 3. punktu Padomes 2009. gada 20. novembra Regulā (EK) Nr. 1224/2009, ar ko izveido Kopienas kontroles sistēmu, lai nodrošinātu atbilstību kopējās zivsaimniecības politikas noteikumiem ⁽¹⁾, ir pieņemts lēmums aizliegt zveju, kā noteikts tabulā.

Aizlieguma datums un laiks	10.9.2014.
Ilgums	10.9.2014.–31.12.2014.
Dalībvalsts	Beļģija
Krājums vai krājumu grupa	MAC/2A34.
Suga	Makrele (<i>Scomber scombrus</i>)
Zona	IIIa un IV zona; Savienības ūdeņi IIa, IIb, IIc zonā un 22.–32. apakšrajonā
Zvejas kuģu tips	—
Atsauces numurs	40/TQ43

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 1. lpp.

Nīderlandes Karalistes ekonomikas ministra paziņojums atbilstīgi 3. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei

(2014/C 354/11)

Nīderlandes Karalistes ekonomikas ministrs paziņo, ka ir saņemts pieteikums atļaujai veikt ogļūdeņražu meklēšanu bloka segmentā E7, kas norādīts kartē, kura pievienota kā 3. pielikums Derīgo izrakteņu ieguves noteikumiem (*Mijnbouwregeling* – *Start*. 2002, Nr. 245).

Ar šo ekonomikas ministrs aicina ieinteresētās personas iesniegt konkurējošus pieteikumus atļaujai veikt ogļūdeņražu meklēšanu Nīderlandes kontinentālā šelfa bloka segmentā E7, norādot uz ievadā minēto direktīvu un Likuma par derīgo izrakteņu ieguvi 15. pantu (*Mijnbouwwet* – *Staatsblad* 2002, Nr. 542).

Par atļauju izsniegšanu atbildīgā amatpersona ir ekonomikas ministrs. Kritēriji, nosacījumi un prasības, kuras paredzētas minētās direktīvas 5. panta 1. un 2. punktā un 6. panta 2. punktā, ir noteiktas Likumā par derīgo izrakteņu ieguvi (*Mijnbouwwet* – *Staatsblad* 2002, Nr. 542).

Pieteikumus var iesniegt 13 nedēļu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, nosūtot tos uz šādu adresi:

*De Minister van Economische Zaken
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND*

Pēc minētā termiņa beigām saņemtie pieteikumi izskatīti netiks.

Lēmumu par pieteikumiem pieņems ne vēlāk kā 12 mēnešu laikā pēc minētā termiņa beigām.

Sīkāku informāciju var iegūt no E. J. Hoppel kunga pa tālruni: +31 703797762.

Nīderlandes Karalistes ekonomikas ministra paziņojums atbilstīgi 3. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei

(2014/C 354/12)

Nīderlandes Karalistes ekonomikas ministrs paziņo, ka ir saņemts pieteikums atļaujai veikt ogļūdeņražu meklēšanu bloka segmentā D9, kas norādīts kartē, kura pievienota kā 3. pielikums Derīgo izrakteņu ieguves noteikumiem (*Mijnbouwregeling* – *Start*. 2002, Nr. 245).

Ar šo ekonomikas ministrs aicina ieinteresētās personas iesniegt konkurējošus pieteikumus atļaujai veikt ogļūdeņražu meklēšanu Nīderlandes kontinentālā šelfa bloka segmentā D9, norādot uz ievadā minēto direktīvu un Likuma par derīgo izrakteņu ieguvi 15. pantu (*Mijnbouwwet* – *Staatsblad* 2002, Nr. 542).

Par atļauju izsniegšanu atbildīgā amatpersona ir ekonomikas ministrs. Kritēriji, nosacījumi un prasības, kuras paredzētas minētās direktīvas 5. panta 1. un 2. punktā un 6. panta 2. punktā, ir noteiktas Likumā par derīgo izrakteņu ieguvi (*Mijnbouwwet* – *Staatsblad* 2002, Nr. 542).

Pieteikumus var iesniegt 13 nedēļu laikā pēc šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, nosūtot tos uz šādu adresi:

*De Minister van Economische Zaken
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND*

Pēc minētā termiņa beigām saņemtie pieteikumi izskatīti netiks.

Lēmumu par pieteikumiem pieņems ne vēlāk kā 12 mēnešu laikā pēc minētā termiņa beigām.

Sīkāku informāciju var iegūt no E. J. Hoppel kunga pa tālruni: +31 703797762.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētas Krievijas izcelsmes
alumīnija folijas importu**

(2014/C 354/13)

Eiropas Komisija (turpmāk "Komisija") saskaņā ar 5. pantu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), ir saņēmusi sūdzību, kurā apgalvots, ka konkrētas Krievijas izcelsmes imports tiek veikts par dempinga cenām un tādējādi tiek nodarīts būtisks kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

1. Sūdzība

AFM Aluminiumfolie Merseburg GmbH, Alcomet AD, Eurofoil Luxembourg S.A., Hydro Aluminium Rolled Products GmbH un Impold o.o. ("sūdzības iesniedzēji") 2014. gada 25. augustā iesniedza sūdzību to ražotāju vārdā, kuri pārstāv vairāk nekā 25 % no izmeklējamās alumīnija folijas kopējā ražošanas apjoma Savienībā.

2. Izmeklējamais ražojums

Izmeklējamais ražojums ir alumīnija folija, kuras biezums ir no 0,008 mm līdz 0,018 mm, bez pamatnes, velmēta, bet tālāk neapstrādāta, ruļļos ar platumu līdz 650 mm un svaru virs 10 kg ("izmeklējamais ražojums").

3. Apgalvojums par dempingu

Ražojums, ko saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir Krievijas ("attiecīgā valsts") izcelsmes izmeklējamais ražojums, uz kuru attiecas izmeklēšana un kuru pašlaik klasificē ar KN kodu ex 7607 11 19. Šis KN kods ir norādīts vienīgi informācijai.

Apgalvojums par dempingu no Krievijas balstīts uz iekšzemes cenas salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī), kad izmeklējamo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Apgalvojums par dempingu balstīts arī uz saliktās normālās vērtības (ražošanas izmaksas, pārdošanas, vispārējās un administratīvās (PVA) izmaksas un peļņa) salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī), kad izmeklējamo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības attiecīgajai valstij ir ievērojamas.

4. Apgalvojums par kaitējumu un cēloņsakarība

Sūdzības iesniedzēji ir snieguši pierādījumus par to, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgās valsts ir palielinājies kopumā absolūtos skaitļos un tirgus daļas ziņā.

Sūdzības iesniedzēju sniegtie pirmšķietamie pierādījumi liecina, ka izmeklējamā ražojuma importa apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares cenu līmeni un tirgus daļu, tādējādi būtiski un nelabvēlīgi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību un finansiālo stāvokli.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

5. Procedūra

Informējusi dalībvalstis un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstoši pamatregulas 5. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamā ražojuma, kura izcelsme ir attiecīgajā valstī, pārdod par dempinga cenām un vai imports par dempinga cenām ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprināši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nav pret Savienības interesēm.

5.1. Dempinga noteikšanas procedūra

Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji ⁽¹⁾ no attiecīgās valsts.

5.1.1. Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī

Visi ražotāji eksportētāji un to apvienības attiecīgajā valstī ir aicināti nekavējoties, bet ne vēlāk kā 15 dienas no dienas, kad šis paziņojums publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, sazināties ar Komisiju, vēlams, pa e-pastu, lai pieteiktos un pieprasītu anketu. Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas zināmajiem ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un minētās valsts iestādēm.

Ražotājiem eksportētājiem un attiecīgā gadījumā to apvienībām jāiesniedz aizpildīta anketa 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

5.1.2. Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem ⁽²⁾ ⁽³⁾

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas importē izmeklējamā ražojuma no attiecīgās valsts Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamā nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

⁽¹⁾ Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās(-o) valsts(-u) uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojuma un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītus uzņēmumus, kuri piedalās izmeklējamā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

⁽²⁾ Izlasē var iekļaut tikai tādas importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas pielikums. Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

⁽³⁾ Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamu ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

5.2. **Kaitējuma noteikšanas procedūra un izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem**

Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstipriņošiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan importa par dempinga cenām apjomu un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts kaitējums, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo izmeklējamu ražojumu.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.6. punktā). Citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), kuri uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

5.3. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēts dempings un tā izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu pieņemšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

5.4. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5.5. *Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti*

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklaustu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski, un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaustīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklaušīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

5.6. *Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai*

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" ⁽¹⁾.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas iesniegt informāciju un pieprasījumus pa e-pastu (tostarp skenētas pilnvaras un apliecinājumus), bet liela apjoma atbildes – CD-ROM vai DVD formātā personiski vai ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar dokumentu *CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES*, kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Ieinteresētajām personām jānorāda savs nosaukums, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējošs oficiāls darba e-pasts, ko ik dienas pārbauda. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsūta ar ierakstītu vēstuli. Ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami pa e-pastu sūtāmai informācijai, iepriekš minētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām.

Komisijas adrese sarakstei:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts par dempingu: TRADE-ALUFOIL-AD610-DUMPING@ec.europa.eu

E-pasts par kaitējumu: TRADE-ALUFOIL-AD610-INJURY@ec.europa.eu

6. *Nesadarbošanās*

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus apstiprinošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

⁽¹⁾ Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidencialu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolikumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai būtu nekavējoties jāsazinās ar Komisiju.

7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības ģenerāldirektorāta uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski, un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspējojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas. Šāda uzklauššana parasti notiek vēlākais četras nedēļas pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/

8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 6. panta 9. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

9. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

PIELIKUMS

- ☐ "Ierobežota piekļuve" ("Limited") ⁽¹⁾

☐ "Version for inspection by interested parties" ("ieinteresētajām personām pieejamā informācija")

(atzīmēt attiecīgo ailī)

ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTAS KRIEVIJAS IZCELSMES ALUMĪNIJA FOLIJAS IMPORTU**INFORMĀCIJA NESAISTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI**

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaistītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.2. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam "piekļuve ierobežota", gan "ieinteresētajām personām pieejamā informācija" jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS

Par laika posmu no 2013. gada 1. oktobra līdz 2014. gada 30. septembrim norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu euro (EUR) un apgrozījumu un svaru vai apjomu importam Savienībā ⁽²⁾ un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Krievijas paziņojumā par procedūras sākšanu definētajai alumīnija folijai, kā arī attiecīgo svaru vai apjomu. Norādiet izmantoto svāra vai apjoma mērvienību.

	Norādiet mērvienību	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Izmeklējamā ražojuma imports Savienībā		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Krievijas		

⁽¹⁾ Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

⁽²⁾ Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS ⁽¹⁾

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata, izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība, bet ne tikai tās.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojas, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

⁽¹⁾ Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darbaņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.7418 – *Bosch / ZF Lenksysteme*)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2014/C 354/14)

1. Komisija 2014. gada 1. oktobrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Robert Bosch GmbH* (Vācija) iegūst Apvienotās regulas 1. panta 3. punkta b) apakšpunkta nozīmē kontroli pār visu uzņēmumu *ZF Lenksysteme GmbH* (Vācija), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu darījumdarbību:
 - *Robert Bosch GmbH*: pasaules mēroga piegādātājs autorūpniecības nozarei, patērē preču (elektrisko instrumentu) piegādātājs un darbojas enerģētikas, būvniecības, siltumtehnoloģiju, drošības, rūpniecības, stūriekārtu un iepakojuma tehnoloģiju jomās,
 - *ZF Lenksysteme GmbH*: kopuzņēmums, ko 1999. gadā nodibināja *Robert Bosch GmbH* un *ZF Friedrichshafen AG* un kas darbojas galvenokārt stūres sistēmu, stūres statņu un stūres sūkņu ražošanas un pārdošanas pasažieru automobiļiem un komerciālajiem transportlīdzekļiem jomā.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darījumu.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru M.7418 – *Bosch / ZF Lenksysteme* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienotās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

